إدارة التقييـــــم والتصاريح البيئية
Environmental Assessment & Permits Dept.

وزارة البيئـــــــة والتغيّـــــــر المناخـــــــي
Ministry of Environment and Climate Change
State of Qatar • دولـــة قطـــر

Date: _____ **التاريخ:**_____

Application No. (Official Use): _____ **رقم الطلب** (للاستعمال الرسمي): _____

Application form for Environmental Permit For Development Projects (Technical Modification)

استمارة طلب الحصول على التصريح البيئي للمشاريع التنموية (تعديل فني)

1 General Information — 1 معلومات عامة

1.1 Project Name — 1.1 اسم المشروع

1.2 Project type — 1.2 طبيعة المشروع

1.3 Project Proponent — **1.3 مالك المشروع**

❑ شخص Individual ❑ جهة خاصة Private Entity ❑ جهة شبه حكومية Semi Gov. Entity ❑ جهة حكومية Governmental Entity

Name — الاسم

1.4 Name of in charge person: — 1.4 اسم الشخص المسؤول:

Address: — العنوان:

Fax فاكس Mobile جوال Tel. No. رقم الهاتف

1.5 Environmental Permit Information — 1.5 معلومات التصريح البيئي

Environment Permit Number: — رقم التصريح البيئي:

Environmental Permit/ Latest Renewal Expiry Date: — تاريخ انتهاء التصريح البيئي/ آخر تجديد له:

1.6 Licensing Authority: — 1.6 الجهة المانحة للترخيص:

2 Project Data — 2 بيانات المشروع

Project location (Please attach an approved, and detailed map of appropriate scale, showing project boundaries and location with respect to residential areas, nearby activities, roads, archaeological / reserve/ tourist sites (if any), and data on air pollutants and noise expected be generated from the project).

مكان وموقع المشروع (برجاء إرفاق خريطة مفصلة ومعتمدة من الجهة الإدارية المختصة وبمقياس رسم مناسب موضحاً به حدود الموقع وموقفه بالنسبة للكتلة السكنية والأنشطة المجاورة وطرق المواصلات والمناطق الأثرية والمحمية والسياحية إن وجدت، وبيان بنسبة ملوثات الهواء والضوضاء الناتجة عن المشروع في المنطقة).

2.1 Project Location — 2.1 موقع المشروع

❑ مدينة City ❑ قرية Village

❑ أخرى (Other places, specify) _____

❑ داخل التخطيط Within planning area ❑ خارج التخطيط Outside planning area

❑ منطقة سكنية Residential area ❑ منطقة تجارية Commercial Area

❑ مبنى مستقل Independent building _____

المساحة الكلية للمشروع (متر ^{2}) — Total project area (m^2)

المساحة الكلية لمباني المشروع (متر ^{2}) — Total construction area (m^2)

2.2 Project type (More than one filed could be selected)	2.2 طبيعة المشروع (يمكن اختيار أكثر من حقل)

تعديل في نطاق عمل المشروع Changes in Scope of work of the Project	❑	تعديل في موقع المشروع Changes in Project's Location	❑

يتم تقديم البيانات الفنية فيما يتعلق بموضوع التعديل الفني، مع بيان الفرق تفصيلاً في البنود/ الحقول التي حدث فيها تغيير، وبخلافه فيكتب "لا يوجد تغيير"

2.3 A general description of the area around the project including a description of archaeological, historical, protected, tourist and recreational areas.	2.3 وصف عام للمنطقة المحيطة بالشروع متضمنة المناطق الأثرية والتاريخية والمحميات والمناطق السياحية والترفيهية.

2.4 Available/ unavailable infrastructure	2.4 البنية الأساسية المتوفرة وغير المتوفرة

	Not available غير متوفرة	Available متوفرة	
Water supply	❑	❑	مصادر المياه
Electric power grid	❑	❑	شبكة الكهرباء
Sewer system network	❑	❑	شبكة صرف صحي
Road network	❑	❑	شبكة الطرق
Fuel source	❑	❑	مصدر للوقود

2.5 Reasons for selecting project site/ location	2.5 أسباب اختيار الموقع

3 Project phases & expected starting dates	3 مراحل المشروع وتواريخ بدايتها المتوقعة
Construction	الإنشاء
Operation	التشغيل

4 Construction Phase	4 مرحلة الإنشاء
4.1 Brief description of the project's constructions stages	4.1 وصف موجز للمشروع أثناء مراحل الإنشاء

4.1.1 Water Source	4.1.1 مصادر المياه
Purpose of use	استخداماتها
Consumption Rate	معدل الاستهلاك
4.1.2 Fuel type	4.1.2 نوع الوقود
Fuel source	مصدر الوقود
Consumption rate	معدل الاستهلاك
Provide unite used	مع ذكر الوحدات المستخدمة
4.1.3 Expected number of workers and their accommodation site	4.1.3 العمالة المتوقعة وأماكن إقامتهم

4.2 Construction wastes and methods of disposal — 4.2 المخلفات الناتجة عن الإنشاء وطرق التخلص منها

4.2.1 Liquids waste — 4.2.1 المخلفات السائلة

Source — مصدرها

Discharge rate m³/ day or kg/day ( ) — معدل الصرف م³/ يوم أو كجم/ يوم

Control Methods — وسائل التحكم

Wastewater Parameters and its Concentration (Expected) — التحليل المتوقع للمخلفات السائلة

Methods of Disposal — طرق التخلص

Contractor ❑ متعهد — Permitted Facility (Specify) ❑ منشأة مرخصة(حدد)

❑ Others (Specify) — ❑أخرى (حدد)

4.2.2 Solid waste — 4.2.2 مخلفات صلبة

Methods of Transport, Handling and Storage — طرق النقل والتداول والتخزين

Methods of Disposal — طرق التخلص

Contractor ❑ متعهد — Permitted Facility (Specify) ❑ منشأة مرخصة(حدد)

❑ Others (Specify) — ❑أخرى (حدد)

4.2.3 Hazardous wastes — 4.2.3 المخلفات الخطرة

Methods of transport, handling & storage — طرق النقل والتداول والتخزين

Methods of Disposal — طرق التخلص

Contractor ❑ متعهد — Landfill ❑ مدفن آمن

❑ Others (Specify) — ❑أخرى (حدد)

4.2.4 Air pollutants including Gaseous Emissions (Type, Concentration ppm or (mg/L), Quantity (m^3/day)) — 4.2.4 ملوثات الهواء وبضمنها الانبعاثات الغازية (النوع، التركيز(ppm or (mg/L، الكمية(m^3/day))

- Pollutants from stationary sources — الملوثات من المصادر الثابتة
- Pollutants from mobile sources — الملوثات من المصادر المتحركة

- Pollutants from fuel combustion

- الملوثات من مصادر حرق الوقود

4.2.5 Noise (dBA)

4.2.5 ضوضاء (dBA)

5.3 Initial assessment of environmental impacts during Construction and mitigation measures of impacts and environmental monitoring program	**4.3 تحليل مبدئي للآثار البيئية أثناء مرحلة الإنشاء وإجراءات التخفيف لهذه الآثار وبرنامج المراقبة**
4.3.1 Project impact on air quality	4.3.1 تأثير المشروع على نوعية الهواء
4.3.2 Project impact on water availability and quality	4.3.2 تأثير المشروع على جودة ووفرة المياه
4.3.3 Project impact on soil quality and fertility	4.3.3 تأثير المشروع على جودة وخصوبة التربة
4.3.4 Noise	4.3.4 الضوضاء
4.3.5 Any other major or potential impacts resulting from this project/ activity	4.3.5 أي تأثيرات أخرى محتملة أو هامة ناتجة عن هذا النشاط
4.3.6 Description of any other measures, which were not mentioned earlier, to mitigate project's negative impacts	4.3.6 وصف لأي وسائل أخرى لتخفيف الآثار السلبية للمشروع لم يتم ذكرها سابقاً

Declaration	**إقـــــــــــــــــــرار**
I, hereby declare that all the information and data provided in this application are correct and accurate as per the information available and in case of any modifications, the Ministry would be immediately informed. And this is my deceleration.	**أقر أنا الموقع أدناه بأن البيانات المدونة أعلاه بهذه الاستمارة صحيحة ودقيقة طبقا للمعلومات المتوفرة لدى، وأنه في حالة أي تعديل لاحق سيتم إخطار الوزارة على الفور.** **وهذا إقرار مني بذلك.**
Signature	**التوقيع**
Name	**اسم المقر**
Identification card number	**رقم البطاقة الشخصية**
Position	**صفته**
Date	**التاريخ**

Form filled by the competent governing or licensing authority	**بيانات تملأ من قبل الجهة الإدارية المختصة أو المانحة للترخيص**
Competent or licensing Authority	**الجهة/ الإدارة المانحة للترخيص**
Name	**الاسم**
Occupation	**الوظيفة**
Signature	**التوقيع**

المتطلبات الإدارية لطلبات التصريح البيئي المقدمة لوزارة البيئة والتغير المناخي

1. يتم تقديم الطلب من خلال الجهة الإدارية المرخصة للمشروع بكتاب إلى مدير إدارة التقييم والتصاريح البيئية بالوزارة
2. يجب تسليم الطلب خلال مدة لا تزيد عن ثلاثة (3) أيام عمل من تاريخ صادر الكتاب الموجه إلى الإدارة، وإلا أعتبر الطلب مرفوضاً.
3. يتم إرفاق نسخة من التصريح البيئي للمشروع وتجديداته وتعديلاته ونسخة من التراخيص/ التصاريح/ الموافقات الصادرة من الجهات المعنية في الدولة للمشروع.
4. تقرير بالحوادث أثناء عمليات الإنشاء والإجراءات التي تم اتخاذها في شأنها في حالة كون المشروع ضمن مرحلة الإنشاء. وفي حالة عدم وجود حوادث يتم توضيح ذلك كتابة ضمن البند رقم (4.3) وبصيغة إقرار بالنص التالي: "أقر بعدم وقوع حوادث أو ما يماثلها في الموقع".
5. تقرير بالتجاوزات البيئية أثناء عمليات الإنشاء والإجراءات التي تم اتخاذها في شأنها في حالة كون المشروع ضمن مرحلة الإنشاء. وفي حالة عدم وجود تجاوزات يتم توضيح ذلك كتابة ضمن البند رقم (4.3) وبصيغة إقرار بالنص التالي: "أقر بعدم وقوع تجاوزات بيئية أو ما يماثلها في الموقع".
6. أن تكون المعلومات المتضمنة في الطلب مطبوعة باللغة العربية، وتحديدً ما يتعلق بالبيانات الإدارية، وتقبل مرفقات الطلب الفنية حصراً باللغة الانجليزية.
7. تقديم الخرائط المناسبة بالإضافة إلى توصيف عام لآليات التنفيذ (General Method Statement).
8. التأكد من أن جميع البيانات المتوفرة قد تم تضمينها في الطلب أو إرفاقها به، وبخلافه فيكتب في الحقل المعني عبارة (لا يوجد).
9. كتاب تخويل من صاحب التصريح موجه إلى مدير الإدارة بالوزارة يخول شخص (على كفالة الشركة أو على الكفالة الشخصية لصاحب الطلب) لمتابعة الطلب وتقديم المستندات واستلام التصريح نيابة عنه في حالة عدم حضور صاحب الطلب متضمناً بيانات الاتصال بالشخص المخول (رقم هاتف المكتب، رقم الهاتف المتحرك، البريد الإلكتروني). ويستثنى من ذلك الجهات الحكومية، في حالة تقديم ما يثبت أن الشخص يعمل موظفاً لدى تلك الجهة بصفة مندوب أو ما يماثله.
10. صورة من البطاقة الشخصية لمالك المشروع (الشخص الطبيعي)، او المخول بالتوقيع على استمارة الطلب، ويستثنى من ذلك الجهات الحكومية
11. في حالة إرفاق مستندات مع الطلب، فيجب إرفاق نسخة الكترونية عنها.
12. كافة المرفقات يجب أن تكون على ورقة بحجم (A4) وتكون المخططات بحجم (A3) كحد أدنى، كما يجب أن تكون الخرائط بحجم (A3) كحد أدنى وملونة مع الإحداثيات الجغرافية، كما يستوجب تقديم نسخة إلكترونية منها (PDF and GIS format (AutoCAD or Shapefile).